

Bachelier en enseignement section 3 langues germaniques

HELHa Braine-le-Comte Rue des Postes 101 7090 BRAINE-LE-COMTE	Tél : +32 (0) 67 55 47 37	Fax : +32 (0) 67 55 47 38	Mail : edu-braine@helha.be
HELHa Leuze-en-Hainaut Tour Saint-Pierre 9 7900 LEUZE-EN-HAINAUT	Tél : +32 (0) 69 67 21 00	Fax : +32 (0) 69 67 21 05	Mail : edu-leuze@helha.be
HELHa Loverval Place Maurice Brasseur 6 6280 LOVERVAL	Tél : +32 (0) 71 43 82 11	Fax : +32 (0) 71 47 28 19	Mail : edu-loverval@helha.be

1. Identification de l'Unité d'Enseignement

RG1204 Compétences langagières et culturelles en néerlandais			
Ancien Code	PERG1B24NDLS2	Caractère	Obligatoire
Nouveau Code	B/C/Z/B/Z/C/B/C/Z/B/Z/C/ EGB1240		
Bloc	1B	Quadrimestre(s)	Q2
Crédits ECTS	4 C	Volume horaire	60 h
Coordonnées des responsables et des intervenants dans l'UE	HELHa Braine-le-Comte Caroline MALENGREAU (malengreauc@helha.be) HELHa Leuze-en-Hainaut Mélanie BAELEN (baelenm@helha.be) Anne HANSSENS (hanssensa@helha.be) HELHa Loverval Eric NICAISE (nicaissee@helha.be) Gladys HARDY (hardyg@helha.be)		
Coefficient de pondération	40		
Cycle et niveau du Cadre Francophone de Certification	bachelier / niveau 6 du CFC		
Langue d'enseignement et d'évaluation	Selon activité : Néerlandais, Français		

2. Présentation

Introduction

Cette UE vise à préparer l'étudiant.e, d'un point de vue théorique, culturelle et didactique, à aborder la langue néerlandaise avec ses futurs élèves. Une partie des compétences travaillées rejoint les savoirs et savoir-faire abordés dans le Tronc Commun. Cette UE vient également compléter et nourrir l'UE1206: "Linguistique néerlandaise".

Conformément au décret du 02.12.2021, une attention particulière sera portée à l'éducation aux médias, à l'EVRAS et au genre, ces dimensions devant être intégrées de manière transversale dans tous les axes de la formation.

Contribution au profil d'enseignement (cf. référentiel de compétences)

Cette Unité d'Enseignement contribue au développement des compétences et capacités suivantes :

Compétence 3 **LES COMPÉTENCES DE L'ORGANISATEUR ET ACCOMPAGNATEUR D'APPRENTISSAGES DANS UNE DYNAMIQUE ÉVOLUTIVE**

Sous Compétence 3.1 Maitriser les contenus disciplinaires, leurs fondements épistémologiques, leur évolution scientifique et technologique, leur didactique et la méthodologie de leur enseignement ;

- 3.1.1 Maitriser les contenus disciplinaires, leurs fondements épistémologiques, leur évolution scientifique et technologique, leur didactique et la méthodologie de leur enseignement ;

Sous Compétence 3.2 Maitriser les savoirs relatifs aux processus d'apprentissage, aux recherches sur les différents modèles et théories de l'enseignement ;

- 3.2.1 Maitriser les savoirs relatifs aux processus d'apprentissage, aux recherches sur les différents modèles et théories de l'enseignement ;

Acquis d'apprentissage visés

L'étudiant.e sera amené.e à acquérir des compétences langagières (compréhension à l'audition, compréhension à la lecture, expression orale avec/sans interaction, expression écrite) et culturelles notamment en lien avec le tronc commun.

Liens avec d'autres UE

Prérequis pour cette UE : aucun

Corequis pour cette UE : aucun

3. Description des activités d'apprentissage

Cette unité d'enseignement comprend l(es) activité(s) d'apprentissage suivante(s) :

PERG1B24NDLS2A Compétences langagières et culturelles en néerlandais 1.2 60 h / 4 C

Les descriptions détaillées des différentes activités d'apprentissage sont reprises dans les fiches descriptives jointes.

4. Modalités d'évaluation

Les 40 points attribués dans cette UE sont répartis entre les différentes activités de la manière suivante :

PERG1B24NDLS2A Compétences langagières et culturelles en néerlandais 1.2 40

Les formes d'évaluation et les dispositions complémentaires particulières des différentes activités d'apprentissage sont reprises dans les fiches descriptives jointes.

Dispositions complémentaires relatives à l'UE

L'évaluation consiste en une épreuve intégrée (une seule ou plusieurs épreuves)

Référence au RGE

En cas de force majeure, une modification éventuelle en cours d'année peut être faite en accord avec le Directeur adjoint de département, et notifiée par écrit aux étudiants. (article 67 du règlement général des études 2025-2026).

Bachelier en enseignement section 3 langues germaniques

HELHa Loverval Place Maurice Brasseur 6 6280 LOVERVAL
Tél : +32 (0) 71 43 82 11 Fax : +32 (0) 71 47 28 19 Mail : edu-loverval@helha.be

1. Identification de l'activité d'apprentissage

Compétences langagières et culturelles en néerlandais 1.2			
Ancien Code	13_PERG1B24NDLS2A	Caractère	Obligatoire
Nouveau Code	CEGB1241		
Bloc	1B	Quadrimestre(s)	Q2
Crédits ECTS	4 C	Volume horaire	60 h
Coordonnées du Titulaire de l'activité et des intervenants	Eric NICAISE (nicaisee@helha.be) Gladys HARDY (hardyg@helha.be)		
Coefficient de pondération	40		
Langue d'enseignement et d'évaluation	Néerlandais		

2. Présentation

Introduction

Cette AA vise à préparer l'étudiant.e, d'un point de vue théorique, culturelle et didactique, à aborder la langue néerlandaise avec ses futurs élèves.

Objectifs / Acquis d'apprentissage

Acquis d'apprentissage terminaux (cf. référentiel de compétences):

Compétence 3.1 - Démontrer une connaissance et une compréhension des processus d'apprentissage, des contenus disciplinaires au bénéfice de choix didactiques et méthodologiques pertinents en fonction du contexte d'enseignement et de l'état de la recherche

Acquis d'apprentissage spécifiques:

Au terme de l'unité d'enseignement, l'étudiant sera capable:

- de décoder, de décrire, d'interpréter et de produire des messages oraux et écrits d'un niveau B1 (compréhension à l'audition, compréhension à la lecture, expression orale avec/sans interaction, expression écrite) ayant trait aux sujets inhérents à sa formation professionnelle et à des notions culturelles et littéraires en relation avec la langue enseignée.
- d'identifier et d'expliquer quelques démarches didactiques en lien avec l'enseignement des compétences écrites et orales, et l'enseignement du vocabulaire
- de manier les référentiels, les programmes et des manuels scolaires propres à sa discipline.

3. Description des activités d'apprentissage

Contenu

Dans le cadre de cette AA, les étudiant.es seront amené.es à découvrir et s'appropriier au travers des compétences écrites et orales :

- des stratégies d'écoute, de lecture, d'expression orale, d'expression écrite ;
- les fonctions langagières ;
- le vocabulaire et les notions grammaticales relatifs aux supports sélectionnés par l'enseignant.e ;
- les aspects culturels des pays dans lesquels la langue étudiée est une langue véhiculaire.

Les apprenants s'approprieront également les référentiels, programmes, manuels scolaires et autres documents de référence.

Démarches d'apprentissage

Lors des séances en présence de l'enseignant.e, les étudiant.es seront amené.es à améliorer les quatre compétences par la réalisation d'exercices divers et de présentations orales. Toutes ces parties seront données le plus possible de

manière interactive.

Il y aura une alternance entre exercices pratiques et réflexions théoriques. Les séances se donneront dans la mesure du possible dans une perspective de transposition didactique.

Les étudiant.es seront amenés à utiliser les NTIC et d'autres supports en ligne.

Ils découvriront et utiliseront différents référentiels, programmes et manuels scolaires afin de faciliter leur appropriation à plus long terme.

Lors des moments de travail en autonomie, les étudiant.es seront amené.es à rechercher des informations pour préparer différentes tâches orales et écrites et à acquérir des éléments linguistiques en lien avec les thématiques, aspects culturels et didactiques sélectionnés par/avec l'enseignant.e.

Dispositifs d'aide à la réussite

- Feedback
- Questionnement sur la méthode de travail (aidant au retour réflexif)
- Corrections des évaluations formatives et certificatives
- Entretiens individuels
- Tutorat
- ...

Sources et références

Livres/manuels scolaires:

- "Nederland voor nieuwkomers" (Toorn-Schutte, 2007)
- "Néerlandais débutant: 1 leçon par jour pendant 3 mois" (Kouyzer, 2008)

Dictionnaires/traducteurs en ligne:

- Mijnwoordenboek.nl
- Reverso.net
- Deepl.com

Sites internet:

- Wallangues.be
- Nedbox.be
- Ketnet.be
- Taalunie.org
- Youtube.com

Applications mobiles:

- Babbel
- Duolingo

Journaux:

- Wablieft
- De Morgen
- De Standaard

Radio:

- Studio Brussel
- Radio 1/2

Supports en ligne

Les supports en ligne et indispensables pour acquérir les compétences requises sont :

les sources et références mentionnées ci-dessus, et les syllabus/PowerPoints postés sur ConnectED.

4. Modalités d'évaluation

Principe

Pendant le semestre, l'étudiant.e sera testé.e régulièrement de manière formative sur le contenu de l'AA (travaux, présentations orales, ...).

L'étudiant.e sera également évalué.e de manière certificative en fin de semestre lors d'un examen mixte (1 examen oral pour 40% et un examen écrit pour 60% avec Mme Hardy, 1 examen écrit avec Mr. Nicaise). L'évaluation portera sur la maîtrise des compétences travaillées, ainsi que sur les démarches et outils didactiques vus en cours.

La cote finale correspondra à l'addition de la moyenne pondérée des 2 professeurs concernés par l'AA, à raison de 50% pour la partie de Mme Hardy et 50% pour la partie de Mr. Nicaise (remis sur 100%).

Une épreuve est complète si toutes les évaluations (exemple: travail écrit, examen oral et/ou examen écrit de chacun des évaluateurs) sont présentées. La fiche de lecture fait partie de l'examen (partie de Mr. Nicaise). La non remise dans les temps et à la date convenue en classe de cette fiche, ou dans une forme incomplète ou plagiée, implique

l'échec à l'examen. Si l'étudiant.e souhaite signer l' (ou les) examen(s), l'indication "PR" apparaîtra à l'AA et remontrera à l'UE. En cas de non présence et non signature, c'est l'indication "PP" qui apparaîtra à l'AA et remontrera à l'UE.

Lors de la seconde session, les étudiants qui ont obtenu une moyenne inférieure à 10 sur 20 doivent repasser l'ensemble des évaluations de l'épreuve.

Pondérations

	Q1		Q2		Q3	
	Modalités	%	Modalités	%	Modalités	%
production journalière						
Période d'évaluation			Exm	100	Exm	100

Exm = Examen mixte

La pondération de cette activité d'apprentissage au sein de l'UE dont elle fait partie vaut 40

Dispositions complémentaires

Lorsqu'un étudiant présente l'épreuve intégrée d'une Unité d'Enseignement, que ce soit en première ou en seconde session, il est tenu de remettre l'ensemble des éléments constitutifs de la dite épreuve dans les délais et selon les modalités fixées par la fiche ECTS et les consignes d'évaluation.

En cas de non-remise d'un travail et/ou de non-présentation ou demande de note de présence pour une partie de l'épreuve, l'étudiant se verra attribuer une note de présence pour l'ensemble de l'Unité d'Enseignement concernée.

Toutefois, le jury d'évaluation peut, dans des circonstances exceptionnelles dûment motivées, décider d'une autre modalité d'évaluation

Référence au RGE

En cas de force majeure, une modification éventuelle en cours d'année peut être faite en accord avec le Directeur de département, et notifiée par écrit aux étudiants. (article 67 du règlement général des études 2025-2026).